

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

Čl. 1.

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Zastúpený:
Adresa:
IČO:
DIČ:
e-mail:
Bankové spojenie:
Číslo účtu / IBAN:
Spoločnosť zapísaná

Obec Dobrohošť

Jozef Boráros, starosta obce
Hlavná 99, 930 31 Dobrohošť
00305359
2021129935
obec@dobrohost.sk
VÚB, a.s., Mlynské Nivy 1, 829 90 Bratislava
SK82 0200 0000 0000 1822 3122

ďalej ako „objednávateľ“

a

Spracovateľ:

Zastúpený:
Adresa:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
e-mail:

Regionálne združenie Váh – Dunaj - Ipeľ

Ing. István Domin, predseda
Ďatelinová č. 315, 946 39 Iža
36107492
2021515551

-
euromregion.vdi@gmail.com

Združenie je zapísané v registri záujmových združení právnických osôb, vedenom Okresným úradom Nitra, odbor všeobecnej vnútornej správy, registračné číslo: 30/99, dátum zápisu 03. 11. 1999

ďalej ako „spracovateľ“

Čl. 2

Predmet diela

2.1. Spracovateľ sa zaväzuje pre objednávateľa vypracovať žiadosť o finančný príspevok pre malé projekty v západnom pohraničnom regióne (ďalej len „žiadosť“) poskytovaný v rámci Fondu malých projektov, ako súčasť Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Maďarsko; na základe podkladov poskytnutých objednávateľom a za podmienok dojednaných v tejto zmluve.

2.2. Formulár žiadosti bude vypracovaný podľa požiadaviek objednávateľa predložených pri podpise tejto zmluvy a nasledovných kritérií:

- osobné, telefonické a elektronické konzultácie počas vypracovania žiadosti,
- permanentné a bezodkladné poskytovanie požadovaných dokumentov a podkladových materiálov potrebných k vykonaniu diela.

2.3. Objednávateľ sa zaväzuje zhotovené dielo prevziať a zaplatiť dohodnutú cenu diela podľa Čl. 4 tejto zmluvy.

Čl. 3

Doba vykonania diela

3.1. Spracovateľ odovzdá dielo do 30.9.2019:

- v písomnej a elektronickej forme v zmysle Výzvy na predkladanie žiadostí o finančný príspevok pre malé projekty v západnom pohraničnom regióne v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika - Maďarsko (kód výzvy: SKHU/WETA/1901; Prioritná os 1 – Príroda a kultúra alebo Prioritná os 4 – Podpora cezhraničnej spolupráce orgánov verejnej správy a osôb žijúcich v pohraničnom regióne) vyhlásenou Európskym zoskupením územnej spolupráce Rába-Dunaj-Váh s ručením obmedzeným.

3.2. Dodržanie tohto termínu je závislé od riadneho a včasného spolupôsobenia objednávateľa dojednaného v tejto zmluve. Spracovateľ nie je v omeškaní so zhotovením diela, v prípade ak objednávateľ riadne a včas nedodá spracovateľovi všetky požiadavky na zhotovenie diela.

Čl. 4

Cena diela, platobné podmienky

4.4. V prípade úspešnosti projektu sa objednávateľ zaväzuje uhradiť spracovateľovi 3 %, slovom: tri percentá; zo sumy, ktorá bola na projekt schválená ako nenávratný finančný príspevok. Táto suma zahŕňa honorár za poradenstvo pri príprave podkladov k uzatvoreniu zmluvy o NFP a poradenstvo pri príprave zúčtovania projektu. Nárok na honorár vzniká spracovateľovi v deň doručenia oznámenia o pridelení nenávratného finančného príspevku. Honorár zaplatí objednávateľ spracovateľovi na základe vystaveného daňového dokladu - faktúry, na účet spracovateľa najneskôr do 30.9.2020. Objednávateľ je povinný o poskytnutí finančných prostriedkov informovať spracovateľa formou e-mailovej, faxovej, alebo inej písomnej správy v deň doručenia oznámenia.

Čl. 5

Súčinnosť objednávateľa

5.1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť všetky potrebné podklady, doklady a informácie pre vypracovanie žiadosti v stanovenom termíne podľa požiadaviek spracovateľa t. j.:

- podkladové materiály nevyhnutné k vypracovaniu formulárov min. 20 pracovných dní pred uzávierkou
- povinné a nepovinné prílohy k projektom min. 5 pracovných dní pred uzávierkou

5.2. Objednávateľ je povinný počas celej doby trvania zmluvy zabezpečiť spracovateľovi súčinnosť v oblasti doplnenia údajov a podkladov na základe jeho požiadavky.

5.3. Objednávateľ zodpovedá za to, že odovzdané podklady a doklady sú bez právnych a iných väd.

Čl. 6

Zodpovednosť

6.1. Spracovateľ zodpovedá za vecnú a formálnu správnosť žiadosti. Nezodpovedá za správnosť a pravdivosť informácií, ktoré mu boli poskytnuté objednávateľom. Spracovateľ nezodpovedá ani za vady a nedostatky predmetu plnenia spôsobené nedostatkom podkladov a vstupných informácií zo strany objednávateľa.

6.2. V prípade ak nebude možné z akýchkoľvek dôvodov na strane objednávateľa plnohodnotne vypracovať žiadosť, je spracovateľ oprávnený po márnej výzve objednávateľa od zmluvy odstúpiť. V prípade odstúpenia od zmluvy poskytnutá platba prepadá formou zmluvnej pokuty v prospech spracovateľa na účely pokrytia vzniknutých nákladov.

6.3. Spracovateľ nezodpovedá za úspešnosť žiadosti v rámci jeho schvaľovacieho procesu.

Čl. 7 Záverečné ustanovenia

7.1. Informácie a podklady použité pri spracovaní žiadosti súvisiace s objednávateľom sú dôverné a ich použitie je výlučne iba pre účely vyplývajúce z tejto zmluvy. Ich ďalšie použitie a prenechanie tretím osobám je možné len s výslovným súhlasom objednávateľa.

7.2. Východiskové podklady a spracované materiály zostávajú v archíve spracovateľa.

7.3 Vo všetkých ostatných otázkach, výslovne neupravených touto zmluvou, sa postupuje podľa ustanovení Obchodného zákonníka.

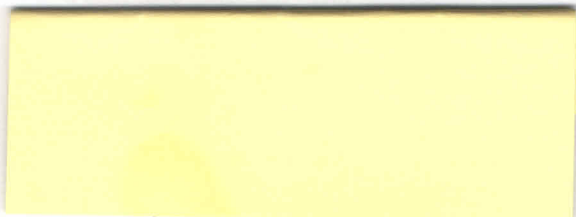
7.4 Na predmet tejto zmluvy sa vzťahujú autorské práva spracovateľa.

7.5. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží jednu kópiu po jej podpísaní.

7.6. Zmenu zmluvy možno previesť iba písomnými dodatkami podpísanými štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.

7.7. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť podpismi oboch zmluvných strán.

V Iži, dňa 18.09.2019



za objednávateľa



za spracovateľa



Vállalkozási szerződés
(513/1991, § 536 sz. Gazdasági törvénykönyv)

1.

Szerződési felek

Megbízó:

Képviselő:

Cím:

KSH szám (IČO):

Adószám (DIČ):

e-mail:

Bank neve:

Számlaszám / IBAN:

A továbbiakban

Obec Dobrohošť

Boráros József, polgármeste

Hlavná 99, 930 31 Dobrohošť

00305359

2021129935

obec@dobrohost.sk

VÚB, a.s., Mlynské Nivy 1, 829 90 Bratislava

SK82 0200 0000 0000 1822 3122

mint „megbízó“

és

Megbízott:

Képviselő:

Cím:

KSH szám (IČO):

Adószám (DIČ):

e-mail:

Regionálne združenie Váh – Dunaj - Ipeľ

Ing. István Domin, elnök

Ďatelinová č. 315, 946 39 Iža

36107492

2021515551

euoregion.vdi@gmail.com

Az egyesület bejegyzésre került a Nyitrai Kerületi Hivatal jogi személyek érdekképviselőinek jegyzékében, Általános Belügyi szak, nyilvántartási száma: 30/99, a bejegyzés dátuma 1999. november 3.

a továbbiakban mint „megbízott“

2.

Tárgy

2.1. A megbízott vállalja, hogy az Interreg V-A szlovák-magyar együttműködési program részeként, a Kisprojekt alap a nyugati határtérségben program keretén belül, kidolgozza kisprojektek pénzügyi támogatására irányuló kérvényt (a továbbiakban: kérelem); az Ügyfél által rendelkezésre bocsátott dokumentumok és a jelen megállapodás feltételei alapján.

2.2. A kérvény formanyomtatványa a szerződés aláírásánál jegyzett ügyfél igényei szerint és a következő kritériumok alapján kerül kidolgozásra:

- személyes, telefonos és elektronikus konzultáció a kérvény kidolgozása során
- a munka elvégzéséhez szükséges dokumentumok és alátámasztó dokumentumok folyamatos és gyors rendelkezésre bocsátása.

2.3. A megrendelő kötelezi magát az elkészített alkotás átvételére és a szerződés 4. cikkelyében megegyezett összeg kifizetésére.

3. Cikkely

A mű elkészítésének időtartama

3.1. A kidolgozó az elkészített művet 2019. 09.30-ig átadja:
- írásbeli és elektronikus formában a nyugati határ menti kis projektek pénzügyi támogatására vonatkozó pályázati felhívás értelmében a Szlovák Köztársaság Interreg VA együttműködési programja keretében (Felhívás kódja: SKHU / WETA / 1901; 1. prioritási tengely - Természet és kultúra vagy 4. prioritási tengely - A közigazgatási szervek és a határ menti régiók határokön átnyúló együttműködésének támogatása), melyet a Rába-Duna-Vág európai területi együttműködés korlátozott felelősségű egyesülete jelentett ki.

3.2. Ennek a határidőnek a betartása függ a megbízó ezen megállapodás szerinti megfelelő és időben történő együttműködésétől. A megbízott nincs késésben a munka elvégzésével abban az esetben, ha a megbízó nem nyújtja be a megbízottnak időben a munka elkészítéséhez szükséges valamennyi megkövetelt anyagot és dokumentumot.

4. Cikkely

A mű elkészítésének díja, fizetési feltételek

4.4. A projekt sikeressége esetén, a megbízó vállalja, hogy 3% - ot fizet a megbízottnak, szóban három százalék; a projektre jóváhagyott vissza nem fizetendő pénzügyi hozzájárulás összegéből. Ez az összeg magába foglalja a a megbízott tanácsadó díját, valamint a NFP-szerződés megkötéséhez szükséges dokumentumok elkészítésével kapcsolatos tanácsadói díjat és a projekt-elszámolás előkészítésével kapcsolatos tanácsadást. A megbízott jogosult a tanácsadói díjra a vissza nem fizetendő pénzügyi hozzájárulás odaítéléséről szóló értesítés kézhezvételének napján. A tanácsadói díjat a megbízottnak a kiállított adóokirat alapján kell fizetnie - számla, a megbízott számlájára legkésőbb 2020 szeptember 30-ig. A megbízó köteles az értesítés napján e-mailben, faxon vagy más írásbeli jelentésben tájékoztatni a megbízottat a pénzeszközök folyósításáról.

5. Cikkely

A megbízó együttműködése

5.1. A megbízó vállalja, hogy a megadott határidőn belül, a megbízott igényei szerint átad minden szükséges dokumentumot, és információt a kérelem kidolgozásához, ezek pedig:
- az űrlapok kidolgozásához szükséges háttéranyagok min. 20 munkanappal a határidő lejártá előtt
- kötelező és nem kötelező mellékletek min. 5 munkanappal a határidő lejártá előtt

5.2. A szerződés teljes időtartama alatt az megbízó köteles segítséget nyújtani a megbízottnak az adatok és dokumentumok kiegészítésének terén annak igényei szerint.

5.3. A megbízó felelős azért, hogy a benyújtott dokumentumok és háttéranyagok jogi és egyéb hibáktól mentesek legyenek.

6. Cikkely Felelősség

6.1. A megbízott felelős a kérelem tényszerű és formális helyességéért. Nem vállal felelősséget a megbízó által átadott információk pontosságáért és hitelességéért. A megbízott nem vállal felelősséget a dokumentumok hiánya és a megbízótól származó bejövő információk hiánya által keletkezett hibákért és hiányosságokért.

6.2. Abban az esetben, ha a megbízó részéről bármilyen okból kifolyólag nem lehetséges a kérvény teljes értékű kidolgozása, a megbízott jogosult a megbízó hiábavaló felszólítása után a szerződéstől elállni. A szerződéstől való visszalépés esetén a kifizetett összeg szerződéses büntetés formájában a megbízottat illeti, és a felmerült költségek fedezését szolgálja.

6.3. A megbízott nem felelős a kérvény sikerességéért a jóváhagyási folyamat részeként.

7. Cikkely Záró rendelkezések

7.1. A kérelem kidolgozásával összefüggő, megbízó által beszolgáltatott dokumentumok és háttéranyagok bizalmasak és kizárólagosan csak a jelen szerződés céljai értelmében használhatóak fel. További felhasználásuk és átadásuk egy harmadik fél számára csak a megbízó beleegyezésével történhet meg.

7.2. A kiindulást képező háttéranyagok és feldolgozott anyagok a megbízott archívumában maradnak.

7.3 Minden más kérdésben, melyekre a jelen szerződés kifejezetten nem tér ki, a Kereskedelmi törvénykönyv határozatai vonatkoznak.

7.4 A szerződés tárgyára a megbízott szerzői jogai vonatkoznak

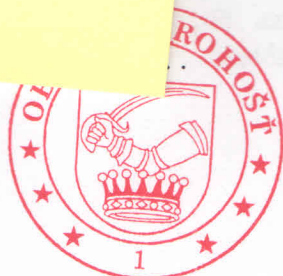
7.5. Jelen szerződés 2 példányban készült, melyekből mindkét fél annak aláírása után kap egy - egy másolatot.

7.6. A szerződés módosítása kizárólag a szerződött felek törvényes képviselői által aláírt írásos kiegészítésekkel történhet.

7.7. A szerződés mindkét szerződött fél aláírásával lép hatályba és érvénybe.

Izsa, kelt 2019.09.18.

megbízó



megbízott